

## Spis rzeczy / Inhaltsverzeichnis

*** cisza Małgorzaty / Margaretes stille	8
*** nieruchome jak dekoracja / starr wie kulissen der	10
*** więc nauczyli mnie / sie lehrten mich also	12
*** to ciągle ludzie / andauernd menschen	14
elegia druga / zweite elegie	16
Chartres	18
*** odbija się wraca / prallt ab springt zurück	20
*** wyobrazić sobie coś / sich etwas vorstellen	22
*** a wydawało się / es schien doch	24
*** symetria przeszłości / früher	26
martwa natura / stillleben	28
*** nowe ściany i nowy człowiek / neue wände neuer mensch	30
ryba / der fisch	32
*** całkiem inny był / er war ein ganz anderer	34
*** bywają miejsca / manch ein ort ist	36
Biały w Tivoli / Biały w Tivoli	38
*** to co było / das was das	40
*** z lęku / ganz	42
*** dziwne podobieństwo / seltsam die ähnlichkeit	44
*** zaobyczne podobnie / hochgestaffelt ähnlich	46
*** nadziei pewna / hoffnungsgewiss	48
*** drzewa bezlistne jeszcze / die bäume blattlos noch	50
*** z trudem cokolwiek biorę w palce / mühsam nehme	
ich sie in die finger	52
*** w twardym wosku powietrza / im harten wachs der luft	54
*** nieboskłon / himmelszelt	56
bez Niego / ohne ihn	58
*** cóż więc / was ist	60
*** kształty / formen	62
klasyczny / klassizismus	64
*** brzozy zamiatają / birken fegen	66
wina / schuld	68

Tivoli	<b>70</b>
* * * i odciska się tyle / und so viele entstehen	<b>72</b>
wrześniowy chłód / septemberkälte	<b>74</b>
ulga / aufatmen	<b>76</b>
ptaki / vögel	<b>78</b>
* * * małe dzieci / kleine kinder	<b>80</b>
* * * dziwnie prawdziwy / seltsam wahrhaftig	<b>82</b>
dopiero / nun erst	<b>84</b>
* * * smak sierpnia / der geschmack von august	<b>86</b>
* * * zupełnie nie stąd / gar nicht von hier	<b>88</b>
* * * czerwony klocek lego / ein rotes legosteinchen	<b>90</b>
* * * w pół wieku potem / ein halbes jahrhundert danach	<b>92</b>
* * * lodówka jak polny konik / der kühlschrank zirpt	<b>94</b>
* * * chmury nad tobą / über dir wolken	<b>96</b>
z okna / aus dem fenster	<b>98</b>
* * * bo może / denn vielleicht	<b>100</b>
* * * co zrobić / was tun dass keine	<b>102</b>
* * * trzeba było / besser man wäre	<b>104</b>
Przyłuki / Pryluki	<b>106</b>
* * * na podobieństwo jednak / zum eigenen bilde doch	<b>108</b>
* * * sploty / knäuel	<b>110</b>
* * * zdumiewa mnie / mich erstaunt	<b>112</b>
* * * jeszcze muchy wzbieranie pamięci / immer noch fliegen großes gedächtnis-summen	<b>114</b>
iluzja / illusion	<b>116</b>
* * * nie stylizujmy / keine stilfrage	<b>118</b>
* * * namętność zielonych liści / die leidenschaft in den grünen blättern	<b>120</b>
* * * studium czekania / studium des wartens	<b>122</b>
* * * trwanie słów / gerade das	<b>124</b>
* * * bo jeszcze się wydawało / denn noch schien es	<b>126</b>
* * * wiatr i dreszcz / wind und schauer	<b>128</b>
* * * trwanie słów / das beharren der wörter	<b>130</b>
* * * na pewno nie jest / gewiss ist es nicht	<b>132</b>
* * * znów kogoś / wieder jemanden	<b>134</b>